

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 74 (2012)
Heft: 5

Artikel: Traktorkauf : Was sagen die Motorkenndaten?
Autor: Boéchat, Sylvain
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1082356>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Traktorkauf: Was sagen die Motorkenndaten?

Für den Erwerb eines neuen Traktors ist der Vergleich der Motorkenndaten ein wichtiges Element. Dabei gehören insbesondere Leistung und Antriebsmoment in die Evaluation.

Sylvain Boéchat*

Leistung, Drehmoment, Nenndrehzahl und spezifischer Verbrauch des Motors sind die entscheidenden Begriffe für den Vergleich zwischen verschiedenen Traktormodellen. Die Grundlagen für die Einschätzung der Motorcharakteristik werden hier zusammengestellt und gewisse Details speziell beleuchtet.

Motorkennlinien eines Landwirtschaftstraktors

Die Motorleistungen werden im Allgemeinen in Form von Kennlinien dargestellt, die sich in Abhängigkeit der Motordrehzahl ergeben, wobei die Daten entweder vom Hersteller stammen oder in einem neutralen Test erhoben worden sind. Traktorentests führt in der Schweiz namentlich die Agroscope ART, Tänikon, durch. Wir stützen uns für die Erläuterungen und Interpretationshilfen zu den Leistungskurven im Folgenden auf die Testergebnisse und Versuchsprotokolle der ART ab. Diese sind unter <http://www.traktorentest.ch> abrufbar.

Leistungskurve

Die Leistung, in der Regel in Kilowatt (kW) angegeben, variiert in Abhängigkeit der Motordrehzahl. Dazu wird folgende Formel angewendet:

$$P \text{ (in kW)} = \frac{\text{Drehmoment Nm} \times \text{Motordrehzahl (min}^{-1}\text{)}}{9550}$$

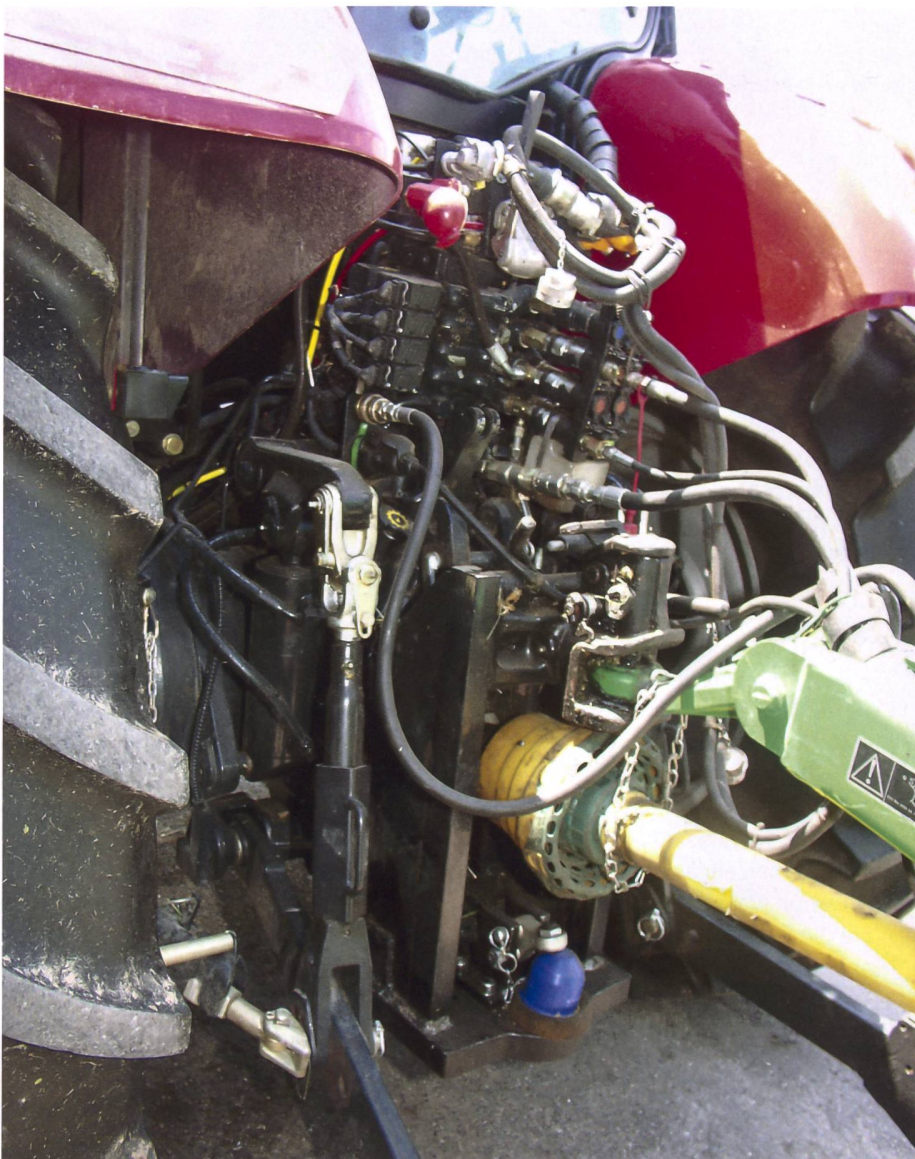
Ein Traktor mit einem Drehmoment von 95,5 Nm weist somit für 1000 min⁻¹ eine Leistung von 10 kW auf.

Die Leistungskurve präsentiert sich in der Regel in der Form gemäss Grafik 1:

Drehmomentkurve

Um zu wissen, ob der Traktor auf die Beanspruchung durch den Verwendungszweck gut anspricht, muss man sich das

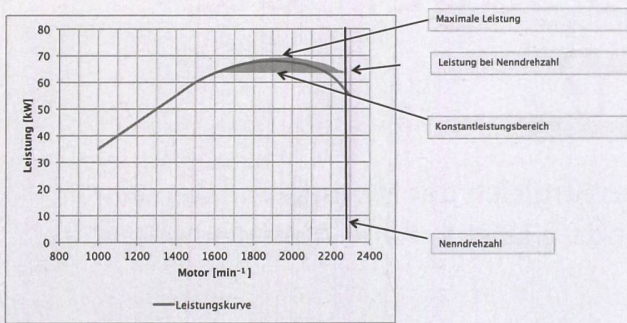
Antriebsdrehmoment ansehen. Dieser Wert, der in Newtonmeter (Nm) angegeben wird, entspricht der Leistungsfähigkeit des Motors. Aus dem Motordrehmo-



Für schwere Zapfwellenarbeit ist es wünschenswert, das maximale Motordrehmoment möglichst nahe bei der Nenndrehzahl zu haben. (Bild: Ueli Zweifel)

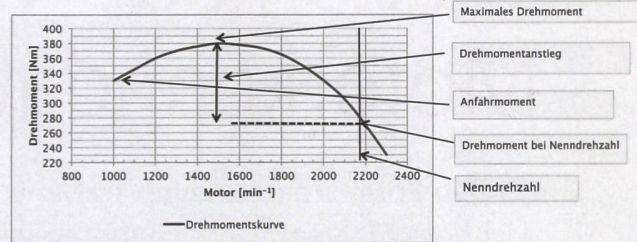
* Sylvain Boéchat, AGRIDEA Lausanne

Grafik 1: Darstellung einer Leistungskurve



Um die bei einer bestimmten Motordrehzahl abgegebene Leistung zu kennen, braucht man nur in der Grafik nachzuschauen, welchen Wert die Kurve für die gesuchte Drehzahl angibt: eine Drehzahl von 1500 min⁻¹ entspricht in diesem Fall einer Leistung von 60 kW. Der «aufsteigende» Teil der Kurve (vom Anfang links bis zum Scheitel) entspricht der Leistungsentwicklung bei Vollast. Dieser Begriff bedeutet, dass ab einer gegebenen Tourenzahl die Motorleistung nicht mehr erhöht werden kann. Der «absteigende» Teil der Kurve (vom Scheitel an gegen rechts) entspricht der Leistungsentwicklung bei Teillast. Damit wird auf den Leistungsrückgang Bezug genommen, der sich aus einem Leerlauf des Motors ergibt (z.B. im Fall des Auskuppelns). Da der Motor keinen Widerstand mehr überwinden muss, steigt die Drehzahl.

Grafik 2: Darstellung einer Drehmomentkurve



Aus dieser Kurve wird ersichtlich, dass das Drehmoment nicht konstant ist. Es variiert je nach Motordrehzahl. Der Scheitel entspricht dem Maximum des Drehmoments bei einer gewissen Drehzahl. Hinweis für die Interpretation: Die Form der Kurve ist wichtiger als der Höchstwert des Drehmoments. Je steiler die Kurve an- und absteigt, desto schneller reagiert der Motor, weil das Drehmoment rasch und mit einem geringen Rückgang der Drehzahl zur Verfügung steht. Eine allzu steile Kurve ist allerdings nicht wünschenswert, weil damit auch der Bereich der optimalen Nutzung reduziert ist. Eine flache Kurve deutet auf einen langsamer reagierenden Motor hin, bei dem die Gefahr grösser ist, dass er ins Stocken kommt. Besonders aufschlussreich ist der Teil der Kurve, der unmittelbar an den Scheitel gegen rechts anschliesst. Hier lässt sich die Drehmomentreserve (Drehmomentanstieg) erkennen. Dieser Begriff sagt nicht direkt etwas aus über die Leistungsfähigkeit des Motors, es handelt sich um einen vorwiegend theoretischen Wert:

Drehmomentanstieg =

$$\frac{\text{Maximales Drehmoment} - \text{Drehmoment bei Nenndrehzahl}}{\text{Maximales Drehmoment}} \times 100$$

ment ergibt sich entweder die Zugleistung oder die Antriebsleistung für das angeschlossene Gerät an der Zapfwelle. Das Drehmoment wird mit zwei Werten charakterisiert:

- das **maximale Drehmoment**: Höchstwert des Drehmoments bei einer gegebenen Drehzahl (je nach Motor zwischen 1400 und 1800 min⁻¹);
- das **Nenndrehmoment**: Wert des Drehmoments bei maximaler Drehzahl des Motors.

Für schwere Arbeiten mit Zugleistung (z.B. Pflügen oder Transporte mit hoher Tonnage) muss der Motor ein hohes Anlaufdrehmoment aufweisen. Das Problem eines schwachen Drehmoments beim Starten lässt sich allerdings mit einem gut abgestuften Getriebe (etwa mit Lastschaltung) entschärfen.

Für schwere Arbeiten an der Zapfwelle soll das maximale Drehmoment möglichst dann erreicht sein, wenn die Normdrehzahl der Zapfwelle erreicht wird. Damit lässt sich vermeiden, dass es bei einer zusätzlichen Beanspruchung zu einem erheblichen Rückgang der Drehzahl kommt.

Drehmomentanstieg

Der Drehmomentanstieg entspricht der Differenz zwischen dem Maximalwert des Antriebsmoments und dem Antriebsmoment bei Nenndrehzahl, ausgedrückt in Prozent des letzteren Wertes.

Dank einer hohen Drehmomentreserve lässt sich die Drehkraft steigern, wenn die Drehzahl zurückgeht. Wird also eine Arbeit bei Nenndrehzahl erledigt und tritt dann eine zusätzliche Belastung auf, so geht zwar die Motordrehzahl zurück, doch nimmt das Drehmoment zu. Damit kann der Traktor ohne Umschalten die zusätzlich erforderliche Leistungskraft aufbringen.

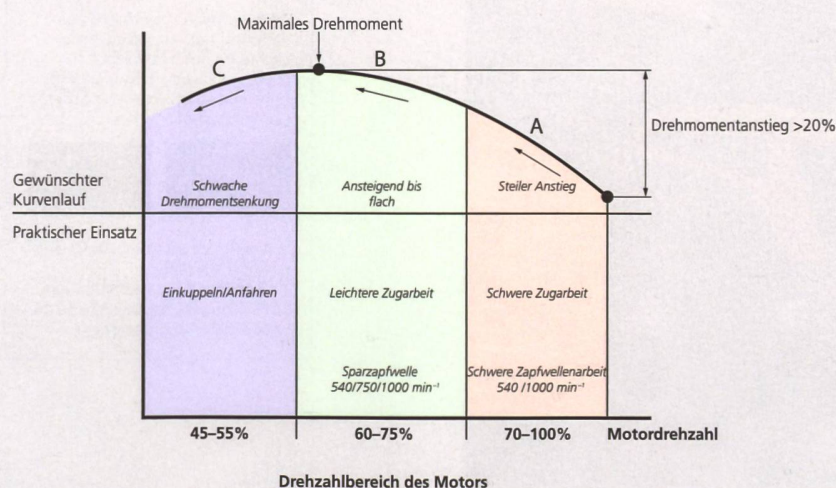
Bei einem Rückgang der Drehzahl sollte das Drehmoment eines Dieselmotors, namentlich eines Traktorenmotors, stark zunehmen und bei einer relativ niedrigen Drehzahl seinen Maximalwert erreichen. Auf der Grafik 2 wird bei einem Wert von 2200 min⁻¹ ein Drehmoment von ~270 Nm abgegeben. Wenn aus irgendeinem Grund eine Überlast auftritt, nimmt die Drehzahl ab. Aus der Grafik wird ersichtlich, dass der Rückgang der

Drehzahl durch eine Steigerung des Drehmoments kompensiert wird. Dies ermöglicht eine Überwindung des zusätzlichen Widerstands.

Die Drehzahl des Motors wird sich bei einem gewissen Wert stabilisieren. Wenn der Widerstand noch weiter ansteigt, den der Traktormotor überwinden muss, nimmt die Drehzahl weiter ab, und das Drehmoment steigt an. Dieser Anstieg kommt an seine Grenze, wenn der Maximalwert des Drehmoments erreicht ist (im Musterbeispiel bei einer Drehzahl von 1550 min⁻¹).

Wenn das maximale Drehmoment nicht ausreichend ist, um diesen Widerstand zu überwinden, sinkt die Drehzahl des Motors weiter und unterschreitet den Wert von 1550 min⁻¹. Von diesem Punkt an geht bei abnehmender Drehzahl auch das Drehmoment zurück, denn der Motor hat keine Drehmomentreserve mehr und riskiert dadurch, ins Stocken zu kommen.

Die oben erwähnte Drehmomentreserve liegt also im Bereich zwischen 2200 und 1550 min⁻¹. Wie der Grafik zu entnehmen ist, entspricht das Drehmoment bei einer

Grafik 3: Die ideale Kurve für das Antriebsdrehmoment

Die ideale Drehmomentkurve für einen Traktormotor weist eine starke Steigung im Bereich der hohen Drehzahlen (A) auf und flacht sich dann im mittleren Bereich ab (B). Das Antriebsdrehmoment sollte bei 55 bis 70% der Nennzahl sein Maximum erreichen. Im Bereich von 45 bis 55% des Nennwerts (C, bis ca. 1000 min⁻¹), sollte es nur geringfügig zurückgehen. Der Maximalwert für das Drehmoment sollte in Bezug auf die Drehzahl möglichst tief liegen:

- unter 60% der maximalen Drehzahl = gut
- zwischen 60 und 75% = normal

Das letztgenannte Beurteilungskriterium ist nicht entscheidend, da es vor allem in der Zugleistung eine Wirkung auf die Elastizität des Motors hat und viel weniger in der Leistung bei Arbeiten, die über die Zapfwelle gehen.

Insbesondere bezüglich der Leistung und des Drehmoments ist die Interpretation der Motorcharakteristik wichtig bei der Frage, ob der zu evaluierende Traktor optimal seinem Verwendungszweck entspricht. Die Zusammensetzung des auf dem Betrieb vorhandenen Maschinenparks sowie die Anschaffungspläne für neue Gerätschaften sind ebenfalls Referenzwerte für die Bestimmung der Leistung des anzuschaffenden Traktors.

Moderne Traktoren sind schwerer als frühere Modelle und mit viel Technik und Komfort ausgestattet. Zusätzliche Aggregate aber bedingen vergleichsweise mehr Traktorleistung als früher. Man sollte speziell auf die Ausrüstungsoptionen achten, welche den Leistungsbedarf noch weiter steigern.

Tabelle: Beurteilung des Drehmomentanstiegs

Drehmomentanstieg	Beurteilung
bis 20%	mässig
20% bis 30%	gut
über 30%	sehr gut

und Stunde braucht. Er entspricht der Menge Treibstoff, die es braucht, um eine kW-Leistung zu bekommen. Dieser Wert sollte möglichst tief sein in den Bereichen, in denen die Nutzung stattfindet (zwischen 1800 und 2200 min⁻¹).

Es empfiehlt sich, einem «wirtschaftlichen» Motor den Vorzug zu geben. Die tiefsten Werte ergeben sich meistens im Drehzahlbereich, in dem das Drehmoment des Motors am höchsten ist.

Spezifischer Verbrauch bei Nennleistung

- unter 270 g/kWh = gut
- zwischen 270 und 290 g/kWh = mittel
- über 290 g/kWh = hoch

Als Richtwert gilt, dass der Treibstofftank ein Fassungsvermögen von 1,5 bis 2 Liter pro kW Nennleistung aufweisen sollte.

Über die technischen Eigenschaften des Motors hinaus sollten bei der Wahl eines neuen Traktors noch weitere Aspekte Berücksichtigung finden, so der vorgesehene Einsatz und die zu verrichtenden Arbeiten sowie spezifische Bedürfnisse des Betriebs. All diese Aspekte werden detaillierter in einem weiteren Beitrag der «Schweizer Landtechnik» behandelt. ■

Drehzahl von 2200 min⁻¹ etwa 270 Nm und bei 1550 min⁻¹ einem Wert von 380 Nm.

Dies bedeutet, dass bei einer Drehzahl von 2200 min⁻¹ der Motor in der Lage ist, eine zusätzliche Belastung durch eine Erhöhung des Drehmoments von 270 auf 380 Nm zu erhöhen. Diese Differenz von 110 Nm stellt in diesem Fall die Drehmomentreserve dar, auch als Drehmomentanstieg bezeichnet.

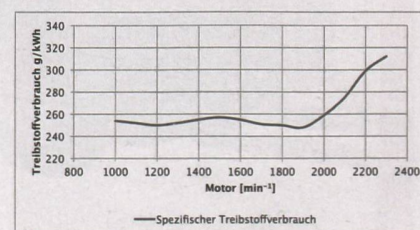
Der Drehmomentanstieg wird meistens mit einem Prozentsatz angegeben. In unserem Beispiel ergeben die oben genannten Zahlen von 270 Nm bei 2200 min⁻¹ und die mögliche Steigerung des Drehmoments um 110 Nm, in Prozenten ausgedrückt, einen Drehmomentan-

stieg von 40,74% ($110/270 \times 100 = 40,74$). Mit dieser Bezugsgrösse lässt sich die Drehmomentreserve von zwei verschiedenen Motoren in Bezug auf eine gegebene Drehzahl vergleichen. Damit der Vergleich zwischen verschiedenen Drehmomentreserven aussagekräftig ist, müssen zwingend die Nennzahlen identisch sein.

Bei einem Drehmomentanstieg von mehr als 20% kann man von einem «elastischen» Motor mit einer guten Durchzugskraft sprechen.

Spezifischer Verbrauch

Mit dem spezifischen Verbrauch, gemessen in g/kWh, wird angegeben, wie viel Treibstoff der Traktor pro Leistungseinheit

Grafik 4: Darstellung des spezifischen Verbrauchs

- Der tiefste Punkt der Kurve entspricht dem Minimalverbrauch des Traktors für eine bestimmte Motordrehzahl.
- Je flacher die Kurve, desto wirtschaftlicher der Traktor.
- Je ausgeprägter die Steigungen der Kurve, desto grösser der Treibstoffverbrauch.



Fastrac 8310

Komfort und Tempo

Mit ABS, Scheibenbremsen und einer Geschwindigkeit von 70 km/h ist der Fastrac 8310 einzigartig.



Kraft mal Innovation.

www.heusser.ch

Ballentransportanhänger/ Allzweckanhänger für Traktoren

Ein Anhänger für alle Fälle

Ob Rundballen, Kleinballen, Quaderballen, Paloxen, Paletten oder andere Transportarbeiten... mit der kippbaren Brücke ist dieser Anhänger noch universeller einsetzbar. Brückenhöhe 90 cm.



Verlangen Sie unverbindlich Unterlagen oder eine Offerte.

Jürg Müller AG, Landmaschinen
5078 Effingen, Tel. 062 876 10 16
www.mueller-landmaschinen.ch

Gitter-Gewebe-Blachen

- transparent, gewebeverstärkt
 - optimaler Witterungsschutz
 - UV-beständig und lichtdurchlässig
- ab CHF 2.- pro m²
Rabatt: 10% ab 600.-/20% ab 1200.-
Versand ganze Schweiz

Blachen, Netze, Witterungsschutz
O'Flynn Trading
Büro: Riedhofstrasse, 8049 Zürich
Tel. 044/342 35 13
Fax 044/342 35 15 www.oflynn.ch

fella.eu



> PRODUKTE UND ANGEBOTE

PUBLITEXT

Stoll-Frontlader – robust und innovativ!

Stoll, der Frontladerspezialist, wird seinem Slogan einmal mehr gerecht. Ab sofort ergänzt der **FZ 45 neu die Profiline-Serie**. Dieses neue Modell für Traktoren bis 140 PS wurde genau an die Anforderungen dieser PS-Klasse angepasst. Dazu verfügt der **FZ 45** alle bekannten Vorteile der **FZ-Baureihe**, wie die **Z-Kinematik** (mit innenliegender Spurstange für die Parallelführung), was einen noch näheren Anbau an der Kabine ermöglicht und somit die Vorderachsbelastung minimiert. Die **elektrische Bedienung** wird mit einem **neuen Joystick** bestückt – hier können neu **alle Knöpfe individuell nach Wunsch** und Handgrösse belegt werden.



Das neu verfügbare **Kamerasystem** für die Stoll-Frontlader sorgt für eine bessere Übersicht und kann die Arbeit beispielsweise mit der Palettengabel erleichtern.

Die Compact-Baureihe FC wird mit dem Modell **FC 550** ergänzt. Der **neue FC 550** ist somit der **grösste** der kleinen und schliesst die Lücke zwischen der **Ecoline** und der **Compactline** für Schmalspurtraktoren im Bereich von 40–60 PS.

Stoll, der Frontladerspezialist, verbaut **seit 1983 die gleichen Anbauteile**, somit können Sie jederzeit einen neuen Lader auf einen Traktor mit Stoll-Konsolen montieren oder den alten Stoll-Lader auf einen neuen Traktor zügeln!

Haben wir Ihr Interesse geweckt, und möchten Sie genauere Informationen von den Stoll-Frontladern erhalten? Dann kontaktieren Sie bitte Ihren Ott-Händler oder melden Sie sich bei:



WWW.ROHRER-MARTI.CH | MAIL@ROHRER-MARTI.CH

Hauptsitz
Rohrer-Marti AG
Industriestrasse 53
3052 Zollikofen
Tel. +41 31 910 30 40
Fax +41 31 910 30 41

Niederlassung
Rohrer-Marti SA
Route de Cossonay 18
1040 Echallens
Tél. +41 21 881 20 07
Fax +41 21 881 20 32

Ott Landmaschinen AG
Industriestrasse 49
3052 Zollikofen
Tel. 031 910 30 10
mail@ott.ch
www.ott.ch